

SE FOMENTARA EL TURISMO TICO-PANAMEÑO EN GRAN ESCALA



Según expresión del señor Ministro de Relaciones de la vecina del sur, si hay reciprocidad en Costa Rica, la entrada a Panamá estará franca para los ticos.

NUESTRO DIRECTOR, S. GUTIERREZ ROSS, TRAJÓ LAS MEJORES IMPRESIONES DE SU VIAJE A PANAMA.

El turismo constituye hoy una de las fuentes de ingresos que tienen los países; sobre todo los organizados. Pero a fin de que el turismo tenga atractivos, los países deben contar no sólo con bellezas naturales, sino con toda clase de diversiones, edificios, en fin, deben estar preparados para ofrecer al turista confort. Y como complemento, se le deben hacer facilidades. Si el turista tiene que sufrir las intemperancias avanzadas o por lo menos los recargos monetarios, regresa a su país mal impresionado y da a sus amigos y allegados malos informes. Para a la Página Doce

Año IV

Limón, Costa Rica, Sábado 4 de Setiembre de 1937

No. 160

HAY ASPECTOS DE LA VIDA DE PANAMA, QUE, AL OBSERVARLOS, NOS HACEN, DESDE ALLA, COMPRENDER MEJOR NUESTRA PROPIA REALIDAD

ORGANISMOS CONGELADOS POR 3.000 AÑOS AUN POSEEN VIDA

MOSCU. (U. P. S.)— Científicos de su deshielo, han demostrado la existencia de organismos microscópicos aun con vida. Los científicos calculan que dicha tierra ha estado congelada por espacio de cerca de 3.000 años, y que por lo tanto estos organismos han permanecido, durante todo ese tiempo, en un estado de hibernación. Muestras de tierra congelada, extraída de un profundo pozo, fueron puestas en agua esterilizada, y exámenes microscópicos, efectuados después

LOS IV JUEGOS CENTROAMERICANOS Y DEL CARIBE TENDRAN INSOSPECHADA RESONANCIA

La opinión panameña favorece a Costa Rica en las justas balompédicas, nos dice don Roberto Soto en interesante entrevista

A su regreso de Panamá entrevistamos a don Roberto Soto, Secretario de la Gobernación y Control Municipal de Limón, quien se sirvió hacernos las siguientes declaraciones, que mucho agradecemos:

No sería tarea fácil, aunque sí muy grata, referirle tantas buenas impresiones como traemos de aquella República hermana. Pero si puedo darle algunas. Estamos tan cerca, que no precisa hablar de su gran comercio, de sus realidades o de sus posibilidades de progreso, pues bastante los conocemos; de la caballerosidad del elemento panameño tampoco, pues la hemos disfrutado con los cultos hijos de aquel bello país que conviven con nosotros.

En cambio, hay aspectos de la vida de Panamá que, al observarlos, nos hacen, desde allá, comprender mejor nuestra propia realidad, y, algunas veces. Para a la Página Doce.

La Compañía Constructora Nacional renuncia sus derechos sobre la construcción del hospital

El incidente entre la Compañía Constructora Nacional, formada por el ingeniero don José Francisco Salazar y don Claudio Jiménez, con motivo de la construcción del hospital de esta ciudad, incidente del que hemos venido dando cuenta desde algunos meses, terminó dichosamente con un arreglo entre la Junta de Asistencia Social, y la Compañía Constructora.

La compañía renuncia a sus derechos en la construcción del hospital siempre que la junta de asistencia social indique en la licitación publicada que se le concede el derecho de tanteo en iguales condiciones que los otros.

Las dificultades surgidas se terminaron con este acuerdo que resuelve el asunto y ahora podemos asegurar que el edificio se hará en la forma en que tanto se desea.

El Director de Nuestro Semanario, don Rogelio Gutiérrez Ross, regresó de Panamá y muestra su agradecimiento por las atenciones recibidas en la vecina del Sur

Después de disfrutar de agradable y placentera excursión de dos semanas visitando la República de Panamá, regresó al puerto, nuestro estimado Director don Rogelio Gutiérrez. Tuvimos el placer de conversar con él breves momentos, durante los cuales nos hizo las siguientes interesantes declaraciones.

«En primer término —ante todo— y de manera bien franca y sincera, quiero hacer constar mi profunda y sentida gratitud para las correctas, cultas y gentiles autoridades panameñas, de las ciudades de Bocas del Toro, Almirante, Colon, y la interesante y bella capital. Imposible me es expresar de la manera como lo deseo — como lo siento— cuánto he agradecido las múltiples y exquisitas atenciones recibidas durante los pocos días que disfruté de tan agradable estadía en este hospitalario país.



DON ROGELIO GUTIÉRREZ ROSS

Desde luego, muchos y muy estimables amigos que viven en esa joven república hermana contribuyeron a hacerme disfrutar de días que no podré fácilmente olvidar. Ellos, estos

(PASA a la Página 12)

INTERESANTE INFORME DEL ING. DON FERNANDO ROYO

Con el afán de encontrar soluciones al problema de la cañería de Limón en una forma más económica, casi no se ha dejado sin estudiar una sola de las combinaciones posibles. Todas éstas con resultados negativos. Considerando siempre que las aguas del Aguas Zarcas son mejores, se pensó llevarlas por gravedad al sitio llamado la Bomba aprovechando la tubería existente y bombearla luego a Limón por la tubería actual de 10" y una nueva de 12". Su costo sería un término medio entre el de la cañería por gravedad y el de la cañería por bombas exclusivamente, pero en gastos de mantenimiento no se economizaría nada sobre éste último. Se economizarían unos 20 HP, pero que gastar habría en el cuidado de la captación tal vez una suma mayor que la que representa esta reducción del gasto en fuerza motriz. Otro proyecto en que se pensó, que merece una explicación más detallada, porque aparentemente resuelve el problema a entera satisfacción y con una inversión mucho menor que la de los dos proyectos grandes; es el de utilizar las aguas del Aguas Zarcas, bombeándolas por la tubería actual mediante una bomba instalada cerca de la captación que se está terminando. Esto permitirá desviar la tubería en el kilómetro primero hacia lugares no amenazados por el río, y este desvío junto con la construcción de un puente en el cruce del Banano, garantizaría la seguridad del acueducto. Como unidad de emergencia fungiría la bomba de aceite que se va a instalar en el río Banano. El costo no sería muy alto comparado con el de los otros proyectos, porque casi no habría que mover tuberías, no habría que comprar tubería de ninguna clase y el costo de protección de la captación tampoco sería elevado. Las inversiones más grandes serían la compra de una bomba eléctrica y sus accesorios, la instalación de una línea de transmisión de cerca de 4 kilómetros y la hechura del puente y los filtros, con la posibilidad, que dicho sea de paso, también tiene el proyecto por gravedad, de no tener que usar filtros del todo, ya que

(PASA a la página 11)

INSTALADO EL COMITE DE DAMAS DE LA CRUZ ROJA DE CARTAGO

Recientemente, como ya lo habíamos anunciado, se formó en la ciudad de Cartago el Cuerpo de la Cruz Roja, del cual tanto beneficios se esperan. Y ahora se ha instalado el Comité Auxiliar de Damas, formado por un grupo de muy distinguidas señoras y señoritas de la sociedad cartaginesa, a quienes las anima el mejor deseo de ayudar, sobre todo, a la niñez desvalida y enferma. Este comité está integrado así: Presidenta: señora doña Emilia

Martín de Chaverri; vicepresidente: señora doña Rosalía de Piedra; tesorera: señora doña Victoria de Masís; secretaria: señora doña Beatriz de Willis; fiscal: señorita Flora Sáenz Collado; vocales: señoras Cecilia de Peña, Adelita de Gutiérrez, Micaelita de Peralta y señorita María Isabel Aragón.

"La Voz del Atlántico" desea que el éxito más honroso las acompañe en su labores.

Crónica de Sociedad

— A cargo de Mario Blanco Ruiz —

Linda Viajera



Señorita Margarita Sheehy

Rumbo a los Estados Unidos Margarita Sheehy, a quien deseamos un feliz viaje.

En viaje de paseo llegan hoy y permanecerán hasta el lunes en nuestro puerto, las señoras doña Ona de Castro y doña Otilia de Jiménez, y las señoritas Daisy Castro, Rita Guzmán y Carmen Anillo, a quienes saludamos muy atentamente.

Tenemos el gusto de saludar al señor Secretario de Estado en el Despacho de Gobernación, quien permanecerá algunos días entre nosotros.

Visitantes

De nuevo se encuentran de visita entre nosotros los distinguidos señores don Manuel Goyena y doña María Luján de Goyena, a quienes deseamos una feliz permanencia.

Regreso

Después de permanecer unos cuantos días en nuestro puerto salió de regreso para San José la encantadora damita de la sociedad Josefina María Cecilia Carranza G., a quien deseamos haya tenido una grata estadía.

Corta temporada

Por unos cuantos días estuvo entre nosotros el estimable joven Peet Chittenden, hijo de Mr. G. F. Chittenden, Gerente de la United Fruit Co. Lo saludamos muy atentamente.

Visitantes

De visita en nuestro puerto estuvieron la distinguida dama doña Angela H. de Jiménez y su hija Virya. Las saludamos muy atentamente, deseamos hayan tenido una agradable permanencia.

Regreso

Después de una corta temporada en nuestro puerto salieron de regreso a San José doña Clementina de Alcalá y su hermana la señorita Cayita Medial, a quienes deseamos hayan tenido un buen rato en nuestro puerto.

Para San José

Para San José, donde permanecerá por algunos días saldrá mañana el caballero don Israel Blanco C.

Regreso

Próximamente regresará de su larga temporada en la vecina república de Nicaragua la distinguida dama doña Anita N. de Herrera, a quien "La Voz del Atlántico" saluda muy atentamente y da la bienvenida.

Cumpleaños de un ariguito



Mario Velázquez Bonilla

Precioso heredero del estimable hogar Velázquez-Bonilla, quien cumple mañana dos años de vida.

La Voz del Atlántico
El periódico de todos

De San José

Procedente de San José Regresó después de pasar unos días, el caballero don J. Pablo Rodríguez a quien saludamos muy atentamente.

De visita

De visita en nuestro puerto estuvo la simpática e inteligente colaboradora nuestra, señorita Myriam Francis a quien "La Voz del Atlántico" envía su atento saludo.

Regreso

Después de pasar unos cuantos días entre nosotros salió de regreso a la capital la simpática damita Chiracita Echeverría.

Regreso

Regresó a su residencia en Cartago Monseñor Claudio M. Volto, a quien "La Voz del Atlántico" envía su atento saludo.

De Siquirres

Procedentes de Siquirres estuvieron entre nosotros los estimables jóvenes don Guido Morales y don Manuel Portocarrero, a quienes saludamos muy atentamente.

"La Voz del Atlántico"

PUBLICIDAD PANAMERICANA S. A.
Editores - Proprietarios

Director - Administrador Rogelio Gutiérrez Ross
Jefe de Redacción Enrique Arrázola Posada

APARTADOS: San José 1279 — Limón 218

Encargado del CANJE EXTERIOR:
Lic. don Héctor Beeche — Apartado N° 1377.

Asociación Nacional de Bananeros

En una de las últimas sesiones celebrada por los señores directores de la Asociación Nacional de Bananeros y previa lujosa votación favorable, fueron nombrados delegados de la Asociación en diferentes lugares de nuestra zona atlántica los caballeros cuya lista damos a continuación:

Turrialba señores Hans Herzog, Federico Pérez y don Miguel Reyes; Orosi, don Orontes Gutiérrez; Florencia, Ing. don Jaime Granados Chacón; Las Mesas, don Mario Pacheco; Ramal de Parismina don Ricardo Villafranca, don Abundio Seco y don Ernesto Rojas; Guácimo, el Lic. don Manuel Castro Quesada; Guápiles, don Manuel F. Quesada; don Luis Wa Chon, don Ignacio Cruz y don Hermann Kruse; Ramal del Cairo, don Ricardo Mora Fernández, La Iberia don Otto Knohr; Dos Bocas, Ing. don Gastón Peralta; Bremen, Línea Vieja, don Alberto J. Piza, Saborio, don José Rossi; La Estrella, don Otto Starke, Puerto Viejo, don James Ernest; 24 Millas don Guido Castro, Castro y Matina; don Oscar Gutiérrez; Santa María, 14 millas, don Marino de Miguel; Ramal de Monte Verde, La Perla, don José Cubero; Zent, Lic. don Juvenal Fonseca; Ramal de Goschen, Matina, don Willie Hug.

Para San José

Para San José, donde pasarán una temporada, salieron las simpáticas damitas panameñas que por unos días estuvieron entre nosotros, Elena Isabel Vaglio y su prima Elena María Schmith, a quienes deseamos una feliz temporada.

Regreso

Procedente de San José, donde permaneció algunos días, regresó el domingo pasado la estimable dama doña Luz María de Blanco, a quien saludamos muy atentamente.

Para San José

A pasar a San José unos cuantos días salió doña Marina Castro de Baldioceda, a quien al saludarla deseamos haya tenido una muy grata permanencia.

Srta. de la Asociación Nacional de Bananeros

En sesión celebrada el día del m. p. p. la Directiva, con objeto de dar mayores facilidades para el ingreso a esta Asociación acordó: rebajar la cuota mensual a cinco colones. Cualquier sugerencia que Ud. se sirva hacer le será altamente agradecida, atendiendo por medio de esta Secretaría las consultas que Ud. estima pertinentes. Soy de Ud. muy atentamente.

F. C. DE P. GUTIÉRREZ, H. J.
Secretario

Regreso

Después de una larga temporada en San José se encuentra de regreso en nuestro puerto la distinguida dama doña Carmen A. de Schroeder en compañía de su pequeño niño. La saludamos muy atentamente.

Enferma

Bastante delicada de salud es-

tuvo durante los pasados días la distinguida y culta dama doña Salina Baldioceda, a quien deseamos una pronta mejoría.

Enfermo

De bastante cuidado estuvo durante algunos días el amigo don Eduardo Baldioceda, a quien deseamos una muy pronta mejoría.

Nota de Agradecimiento

Limón, 2 de Setiembre de 1937.

Sr. Director de
"LA VOZ DEL ATLANTICO"
Ciudad.

Tengo el gusto de comunicarle el acuerdo tomado por medio del artículo XVI de la Sesión XXIII Ordinaria celebrada el primero del corriente Setiembre, que a la letra dice: Conociendo las atenciones que en la República de Panamá prodigaron al señor Controlador Municipal de Limón don Roberto Soto Gajens, entre otras personas, las siguientes: Señores Gobernadores de Colón y Bocas del Toro, Alcalde de Colón, Subsecretario de Fo-

mento, Higiene y Beneficencia, Jefe de Comunicaciones, Comandante del Puerto de Colón y Bocas del Toro, Presidentes de las Cámaras de Comercio y Gerentes de las Juntas de Turismo de Panamá y Colón, Comandante del Cuerpo Boucher de Colón y otras muchas personalidades de la hermana República del Sur, Municipalidad de Limón, unanimidad de votos acuerda expresar a todos y cada uno de los referidos señores, agradecimiento por tales atenciones.

Muy atentamente,

FRANCISCO AMARO CASTILLO
Secretario Municipal

Pida

BAVARIA - GOLD

...y le darán cerveza

"El nano en hombros de un gigante ve más que el gigante mismo".—(Herbe)

Dos palabras importantes:
La peligrosa enfermedad
Paludismo.
 El triunfante remedio
QUINOPLASMINA



Canchas y Pistas

Por DEPORTISTA

Gimnástica 4 — Barcelona 0

Pareciera una falsedad el título que encabeza estas líneas para quienes están al tanto de la marcha y desarrollo del campeonato limonense de fútbol: el cuadro Gimnástico, colocado en el último punto del campeonato derrotó en forma indubitable al Barcelona, cuadro que ocupaba el primer lugar del campeonato. Podrá causar extrañeza este resultado para todos, menos para nosotros que somos de los que creemos, de los que tenemos seguridad, de que la constante práctica y entrenamiento es el factor principal del triunfo. Nosotros que hemos podido ver cómo los muchachos de la Gimnástica se interesan por mejorar de forma y por llenar día con día, mejor cada vez, su cometido, llegan todas las tardes a la plaza a hacer sus ejercicios y se interesan en hacer "asociación" que es la base del éxito del fútbol. Hemos podido constatar en cambio que los jugadores del Barcelona, a excepción de dos o tres, nunca los vemos en la plaza a la hora de prácticas regulares. Se han creído que son jugadores hechos, completos y estiman que con llevar su bandera al puesto donde la llevaron, con esto estaba hecho todo. Y aquí tienen ustedes, señores, el resultado de esta inercia o perezoza abandono en que se han encartillado los señoritos del Barcelona.

La Gimnástica ha ido dando todos los días un ejemplo de lo que es el interés y el deseo y la voluntad de mejorar. La vimos llevando palo desde el comienzo de la Liga hasta conseguir su primera victoria y ahora ésta contra el Barcelona, que es indubitablemente, resonante, merecedora de una felicitación que nosotros se damos muy cumplidos.

A las quince y cincuenta minutos se inició el juego. La rifa de casas la ganó la Gimnástica que ocupó la cara del oeste. Barce-

lona inicia el partido con diez jugadores y jugando con el sol en su cara. Actúa de árbitro con Miguel Angel Mejía, quien lo vemos actuando bien. Notamos la simpatía unánime del público en favor de los gimnásticos que desde el principio inician juego rápido tratando de hacer buenas combinaciones que difícilmente sostienen las defensas barcelonenses. El Barcelona lleva bonitas entradas al campo gimnástico pero el exceso de gambeteo de sus delanteros los hace perder oportunidades ya que las defensas gimnásticas rechazan bolas a como haya lugar y sin perder un segundo de tiempo. Como a los veinte minutos de juego el equipo Gimnástico pasa la defensa barcelonesa y logran el primer tanto de la tarde. Ahora el Barcelona ha completado su equipo. Con todo, parece aún más desconcertado. Pareciera haberse derrecho toda aquella furia de este cuadro que hemos visto jugar tan bien en los últimos partidos. Claramente allí han alineado malos elementos que apenas desempeñarían en una segunda, pero no es para desconcertarse en la forma que ofrecieron. Una entrada peligrosa lleva el Barcelona pero las defensas gimnásticas devuelven bolas. Llevan los rojos un ataque contra el Barcelona y penetran las líneas por el ala izquierda logrando anotar un segundo tanto de un tiro raso y rápido de cerca. Con el saque del centro el Barcelona lleva un ataque hacia las líneas contrarias pero con éxito defraudado por el constante pito del juez castigando el off-side de alguno de los delanteros que no se cuidan de sus colocaciones. Así es anulado un tanto muy vistoso y en nuestro concepto bien anotado del centro half Chavarría, que se da lejos y elevado aida el balón en la red defendida por Cortés. El juez lo anuló por off-side. Así terminó el primer tiempo.

No obstante el dominio que del campo tenían los gimnásticos, para nosotros no hubiera sido extraño que el segundo tiempo mejorara para el Barcelona. No fue así sin embargo, y el constante gambeteo de Moya y Cutbert especialmente hicieron imposible la penetración del balón en la red gimnástica. Hemos visto que la mayoría de los jugadores del Barcelona consideran juego el gam-

beteo. Este es un error. El tiempo que se pierde con gambetear es tiempo que aprovecha el defensor avezado o codicioso como el gimnástico, en controlar al compañero que podría, sin gambetear la bola haber anotado un tanto si el balón es pasado rápidamente.

Durante el segundo tiempo se registraron algunos tanteos de la casa gimnástica y otros por parte del gimnástico contra el Barcelona pero no fueron sino éstos los que, llevándolos en mejor forma, consiguieron anotar dos tantos más contra ninguno del Barcelona. Así, pues, el equipo barcelonés, que ha llevado hasta el domingo la supremacía y el favoritismo para el campeonato, no obtuvo ni el tanto de la honra y en cambio se le anotaron tantos goals como ningún otro equipo hasta ahora lo ha conseguido. El resultado ha sido sorprendente, pero esto es un ejemplo para los clubs que creen que los triunfos se obtienen sin previo preparativo del músculo y de la inteligencia de los elementos que han de integrar un conjunto.

Limón Junior - Heredia

Se verificará el domingo el último juego de la primera vuelta del campeonato limonense de fútbol. Corresponde este juego a la repetición del partido correspondiente al 20 de junio pasado que

Nuevos Rumbos

El reglamento para construcciones urbanas—pues to en vigencia desde 1910, bajo la administración de don Cleto, prohíbe en su artículo 24, edificar con madera en la sección comercial de la ciudad. Era explicable esa medida hace veinte años cuando el incendio fue el mejor negocio. Entonces, la mayor parte de los capitales que se hicieron aquí, como el Ave Fénix de la Mitología, renacieron de sus propias cenizas. A estas horas, con el control del Banco de Seguros, el negocio de incendios ha pasado a la historia.

En cuanto al Reglamento de construcciones, en sus otros aspectos, siempre estuvo en desuso. No hay a estas horas en la ciudad un solo edificio que se ajuste a lo ordenado en sus cincuenta artículos.

No hay entonces razón para que el reglamento continúe en vigencia, si entorpece el desarrollo de las construcciones y si en sus demás aspectos no se cumple.

Más que el reglamento valdría la pena que el Poder Ejecutivo liberara de toda clase de derechos de aduana los materiales para construcción.

En el momento lo que más interesa a nuestro empeño es solucionar de una manera rápida el problema de alojamiento para la población. La necesidad inmediata de construir casas para familias.

Cuando se formó la ciudad los que hicieron de colonos, no vinieron en busca de comodidades ni trajeron familia. Vinieron en busca de dinero desafiando peligros y malos climas. No importaba entonces donde había que pasarse la noche. Y las casas se hicieron para eso. Para resguardarse del sol y de la lluvia. Se hicieron cuartos. Cuando vino la crisis los edificios quedaron vacíos y fueron acaparados por los chinos y los que pudieron sostener casas de pensión, alquilando camas para pasar la noche. Ahora que vuelve un poco la vida de esta zona y que vuelve a poblarse de familias con residencia estable, el problema es más grave, porque lo poco que había con apariencia de casas está ocupado.

Si el municipio derogara el artículo 24 del reglamento citado habría muchos propietarios que edificarían en el sector comercial de la ciudad que es el más sano. La enormidad de los impuestos que pesan sobre la propiedad obligan a los propietarios a construir mal aprovechando el espacio como si fueran terrenos de la ciudad de Nueva York, donde cada pulgada cuesta una fortuna. El resultado naturalmente es que las casas resultan antihigiénicas e incómodas.

Valdría la pena que la Municipalidad estudiara el problema de las casas y tratara, como en San José, de solucionarlo en beneficio de la comunidad.

no terminó por incidentes entre jugadores y el público. Por un error de la Directiva se fijó esta fecha cuando el reglamento dispone que los juegos que se aplacen por alguna circunstancia se verificarán al final de la temporada. Si este juego lo gana el Junior, queda este equipo colocado a la

cabeza al terminar la primera vuelta. Claramente que queda pendiente el match Gimnástica-Limón Sport que debía haberse verificado el 26 de julio último, pero este juego, que se hará al final del campeonato, no influirá en la colocación de los clubs después del partido del domingo.

Banco Nacional de Costa Rica

BANCO DEL ESTADO
UNICO EMISOR

ofrece al público
los servicios de su

SUCURSAL

— EN LA —

CIUDAD DE LIMON

para toda clase de
servicio bancario

SOLE BANK OF ISSUE
STATE BANK

offers the public
the services of its

BRANCH OFFICE

— IN THE —

CITY OF LIMON

all kinds of bank
service rendered

Dolor de cabeza?
Pastillas
Orientales
 De venta en todas partes

Labores Municipales

Presupuesto

Se dió lectura a la nota No. 2940, por la que el señor Gobernador informa que la partida de gastos para conducción de reos y compra de Gasolina para el cuartel está casi agotada, por lo que se acordó comisionar al señor Contador para que haga un Presupuesto Extraordinario por la suma de 400 colones para reforzar esta partida. Acuerdo definitivo que se elevará al conocimiento y aprobación del señor Inspector General de Hacienda Municipal, por medio del señor Gobernador.

Presupuesto

Leída nota No. 3000, por la que el señor Gobernador informa que la partida para Reparación de edificios del Distrito Primero está agotada, se acordó comisionar al señor Contador para hacer un Presupuesto Extraordinario por la suma de 2 mil colones para reforzarla. Acuerdo definitivo que se elevará a la aprobación del señor Inspector de Hacienda Municipal, por medio del señor Gobernador.

Presupuesto

Leída la nota No. 3089, por la que el señor Gobernador informa que la partida para reparación de edificios del Distrito Segundo está agotada y que se necesitan 200 colones para útiles de escritorio de las Agencias de Policía, se acordó comisionar al señor Contador para hacer un Presupuesto Extraordinario por la suma de 2 mil colones para reformar la partida de reparación de Edificios del Distrito Segundo y otro por 200 colones para la compra de útiles para las Agencias de Policía. Acuerdo definitivo que se elevará a la aprobación del señor Inspector General de Hacienda Municipal, por medio del señor Gobernador.

Reconstrucción Mercado de Viveres

Se dió lectura a la nota No. 3080, por la que el señor Gobernador transcribe a la Municipalidad informe que dió el señor Inspector General de Hacienda Municipal, en referencia con la solicitud de esta Corporación, para que el Legislativo le autorizara para emprestar hasta la suma de 50 mil colones para la reconstrucción del Mercado de Viveres de esta ciudad y que a su vez transcribe al señor Secretario de Gobernación, se acordó, a moción del señor Regidor Vargas, rogar al señor Director General de Obras Públicas, envíe los planos del Mercado de Viveres, con sus especificaciones, a mayor brevedad que le sea posible, con el fin de proceder a una licitación, principian- do los gastos con los propios recursos de la municipalidad. Acuerdo definitivo.

Cuentas

Leída la nota 3084, con la que el señor Gobernador envía al conocimiento y aprobación de la municipalidad, varias cuentas, se acordó aprobar las siguientes: La imprenta de Canchales del 5/10 1 colón por 8 pedimentos de almace- naje y timbres, del 8/4 73 colones por 6 números fórmulas de distac- to y 600 recibos y 18 planillas, Del 8/4 20 colones por 24 bloca- s a 10 colones docena; del 8/12 16 colones por 1000 hojas de copia, Imprenta nacional del 1/4 64.15 colones y del 3/10 44 colones por útiles de escritorio, en papelería, Cartón; Viquez por suero anti-ofi- dico, 2 equipos, del 1/10 90 co- lones. José Achion, del 1/4 12 co- lones por una docena de pilas eléc- tricas, Koberg y Co. del 3/10 423 colones por 2 estaciones aceite Diesel y uno de lubricante más el flete. Marcial Soler, del 1/3 182.45 colones por tres docenas de cajas de Glauconato de calcio en ampollas. A Northern Railway Co. del 9/1 7.40 colones y del 3/10 14.10 colones por fletes. Acuerdo definitivo

Cheques

Leída nota No. 3088, por la que el señor Gobernador dice que, du- rante de cheques de garantía de propuestas para proveer la ma- quinaría frigorífica del Mercado de Carnes, han solicitado la devol- ución de sus cheques, lo que rue- ga definir; se acordó: Autorizar al señor Gobernador, para devol- ver los dichos cheques. Acuerdo definitivo.

Perito

Se dió lectura a la nota envia- da por don Manuel Martínez Gon- zález, aceptando el nombramiento de Perito que le hizo la Municipa- lidad y se acordó aprobarlo.

Perito

Se dió lectura a un escrito pre- sentado por el señor Santiago Ruiz Sanz, por el que hace el nombramiento de Perito por su parte, designando para ello al se- ñor Francisco Amaro Castillo S., y se acordó tomar nota de ello y archivarlo.

Reglamento del Bañerío

Se acordó suprimir del Regla- mento del Bañerío Público Muni- cipal de esta ciudad, el artícu- lo 23; y rogar al señor Goberna- dor que se interese por su apro- bación y publicación.

Trabajos de higiene

Se acordó archivar nota No. 2995, por la que el señor Gober- nador da cuenta a la municipa- lidad de haber enviado a la Conta- doría las cuentas de los trabajos de higiene hechos a particulares, para que se proceda a extender los mandatos de ingreso.

Transporte de enfermos

Se dió lectura a la nota No. 2965, por la que el señor Gober- nador de la Provincia transcribe nota que recibió del señor Secre- tario de Gobernación, enviándole copia de nota que recibió de Ae- rovías Nacionales, por la que ex- pone las condiciones para el trans- porte de enfermos, en los aviones de la compañía; los enfermos no deben tener enfermedades conta- giosas y deben ir preparados con sus papeles para ser recibidos por el hospital. Se acordó archivarla.

Agente Principal de Policía Sanitario

Se dió lectura a la nota No. 3125, por la que el señor Gober- nador transcribió al Jefe de Sa- nidad, los acuerdos legales que le envió el señor Secretario de Go- bernación, por los cuales los Je- fes de Sanidad quedan investidos con el carácter de Agentes de Po- licía y los Jefes de Unidades Sa- nitarias con las atribuciones de los médicos oficiales, se acordó ar- chivarla.

Aceros

Se acordó archivar nota No. 2904 por la que el señor Goberna- dor da cuenta a la Corporación de haber dado 15 días de término a los propietarios para arreglar los chaffanes de los aceros.

Los desocupados disminuyen en el mundo

GINEBRA, (I. P. S.)—La or- ganización internacional del trabajo nos informa que el de- sempleo ha venido progresiva- mente disminuyendo durante los cuatro últimos años.

Durante el último trimestre de 1936, el número de los resocu- pados era mucho menor que en el periodo correspondiente en 1935, con excepción de Austria y Suiza.

Francia tiene hoy menos deso- cupados que ha principios de 1936; Italia, no se puede dar estadísticas ya que no ha hecho ningún informe desde el tiempo de las sanciones.

Será, acaso, el furor de cons- trucción de armadas y arma- mentos la causa del aumento de empleo?

Embelllecimiento facial como cura para las locas

SPRINGFIELD, Illinois, I. P. S. El Dr. Robert Smith, director de uno de los manicomios del estado de Illinois, basado en su teoría de que "cuando se hace que una mujer se mire al espe- jo y vea que su cara es bonita, es porque se siente mejor y, en- tonces adquiere un nuevo inte- rés en la existencia", ha hecho instalar un salón de cultura de la belleza en el hospital.

Expertos en el maquillaje y en la correcta manera de la ap- licación de los cosméticos embe- llecen a las enfermas; y este nuevo tratamiento ha dado tan excelentes resultados que ahora se está construyendo un edificio especial para esta clase de tra- tamientos.

RADIO PHILCO 1937

Calidad garantizada por la
Fábrica de Radios más grande del Mundo
SE VENDEN RADIOS DE BATERIA
Depósito permanente de accesorios
Agente para Limón: VICTOR EMILIO ECHEVERRIA
Apartado 92

Política Económica de Chile en la esfera internacional

Por el Ministro de Relaciones Exteriores de Chile don JOSE RAMON GUTIERREZ ALLENDE

La economía chilena, en su aspecto internacional, ha sido preocupación esencial del actual Gobierno. Con sacrificio de la totalidad de las entradas fiscales que provienen de sus principales industrias, el salitre y el cobre, ha iniciado el pago parcial de la deuda pública externa para restablecer el crédito de Chile, país que jamás había faltado a sus compromisos internacio- nales.

Los créditos privados, retenidos en Chile por el control de cambios, a raíz de la baja de nuestra moneda, se han cancelado también por los acuerdos de clearing o por medio de ope- raciones de cambio hechas por la misma oficina de Con- trol. No sólo se pagaron así las deudas de particulares, sino que esta operación se efectuó en su mayor parte a tipos de cambio especiales que evitaron pérdidas mayores al acreedor extranjero.

Pagadas o arreglado el pago de las deudas públicas y priva- das, fue preocupación del Go- bierno la concertación de trata- dos de comercio que dieran ga- rantía y encausaran la exportación.

Con los países de Europa, en general, además de algunos ac- uerdos de clearing que junto con dar solución al problema de los créditos bloqueados, faci- litaron las exportaciones por las operaciones de compensa-

ción, se han suscrito modus vi- vendi o tratados comerciales de corto término que asegura- ron el tratamiento de la nación más favorecida para los pro- ductos chilenos y, en ciertos ca- sos, les fijan cuotas de impor- tancia que, si bien no siempre han sido suficientes, salvaron las dificultades opuestas por las trabas que limitan artifi- cialmente el intercambio co- mercial.

Con los países de América La- tina se han firmado una serie de tratados de comercio, con concesiones recíprocas, porque es firme propósito del Gobierno incrementar en cuanto sea po- sible el comercio inter- americano que figura hoy con cifras insignificantes en las es- tadísticas continentales.

Estudia también el Gobierno, y especialmente el Ministerio de Relaciones y Comercio, la balanza de pagos general del país. Este estudio, ha llevado a ciertas conclusiones, tales co- mo la constatación del desequi- lio de esa balanza respecto de Inglaterra y los Estados Uni- dos. Será preciso incrementar nuestras exportaciones a esos países para restablecer el equi- lio de esa balanza respecto de Inglaterra y E. U. U. precisa in- crementar las exportaciones de la nación chilena a todos esos países para restablecer el equilibrio perdido y obtener, para conseguir esa mayor ex- portación, facilidades aduane- ras o de otro orden.

El resultado de la política del Gobierno está indicando en las estadísticas de aumento del co- mercial exterior en los últimos años, que si bien no ha alcan- zado su nivel normal, lleva una línea ascendente muy nalague- ña.

Esta política debe completar se por la de una mayor produc- ción. Es este punto esencial en este instante y a ello tienden los esfuerzos del Gobierno.

Semilla BRACATINGA
para sombra, tapavientos y madera
Venta de paquetes \$ 1.00 y \$ 5.00 en San José
"Centro Comercial"
San José • Teléfono 2198

PARK HOTEL LIMON, COSTA RICA

Situado frente al mar. - Cómodas habitaciones
Unico establecimiento en el puerto con cuartos con baño
Cantina bien surtida. - Salón para muestras
LUISE SCHUSTER, Propietaria - Ap. 263

Las Fuerzas Aéreas Estadounidenses

WASHINGTON, (I. P. S.) Recientemente el mayor general, Oscar Westover, jefe de la aviación militar de los E. U., informó a la Asociación Nacional de Aeronáuticas que las fuerzas aéreas militares de la nación

eran sumamente débiles, ya que contaba solo con 1329 aeroplanos; y, de que, apesar de que durante 1936 la aviación militar adquirió 506 nuevos aeroplanos el número total de ellos, no es suficiente para mantener en pro-

pio entrenamiento a los pilotos de ejército. En cambio, la aviación de la armada nacional se mantuvo bien dentro de su propania de 1.000 aeroplanos y, además, en 1937 recibirá 593 aeroplanos, que ya han sido ordenados, y se para que para 1942 habrá alcanzado su objetivo de 1.900 aeroplanos.

La aviación militar tiene ordenado, para inmediata entrega, 700 aeroplanos de varios modelos, pero está recibiendo solo a razón a dos diarios.

Al terminar 1937, las fuerzas aéreas militares, y navales de esta nación alcanzarán a un total de cerca de 3.500 aeroplanos en servicio; pero, se considera que, aún, esta figura es insuficiente para la propia defensa nacional.

La primera línea telégráfica trascontinental en los EE.UU.

SAL LAKE CITY, (I. P. S.) Los miembros de la Asociación denominada "Oregon trail memorial" celebraron hace poco, el 75 aniversario de la inauguración de la primera línea telégráfica trascontinental en los Estados Unidos de Norte América.

Las líneas que comunicaron las costas del Pacífico con la del Atlántico se unieron en esta ciudad. El primer mensaje fue de San Francisco a la Casa Blanca en Washington, y en la celebración del aniversario se volvió a transmitir el mismo mensaje.

UNION PROVINCIAL CARTAGINESA Candidatura Rafael Quesada Casal para diputado por la Prov. de Cartago

Unión provincial cartaginesa

TURRIALBA. — Con gran entusiasmo se preparan todos los amigos y simpatizadores del Cholo, como cariñosamente lo llamamos, para trabajar con gran interés por el triunfo de su candidatura en la actual campaña política.

Con el nombre de Unión Provincial Cartaginesa se está organizando el partido político que postulará la candidatura del señor Quesada Casal, para diputado al Congreso Nacional.

Según conocimiento que tenemos de la plataforma del parti-

el primer suplente será un destacado e importante elemento del cantón central de Cartago, y el segundo corresponderá a otro de los cantones de la provincia.

En la próxima edición daremos detalles más completos del curso de este movimiento; por ahora no adelantamos a informar qué los impotrantes agricultores, industriales, comerciantes, como la masa trabajadora en general, ven en el CHOLO, el defensor y al vocero de los intereses de su provincia natal.

Corresponsal

Tome ahora

GAMBRINUS

CROMOS DE YANQUILANDIA

Por SONIA DMITROWNA — Exclusivo para este semanario miembro de International Press Service de N. Y.

Durante ese lapso de tiempo, P. S., con la vallosa ayuda de excelentes colaboradores de nuestra América y gracias a la cooperación de las publicaciones miembros de esta empresa, ha hecho verdadera labor panamericanista y ha tratado de ser un verdadero medio difusor de las ideas constructivas y educacional de varios de los "valores positivos" de la América Latina.

También, durante ese lapso de tiempo, por medio de esta columna, "Cromos de Yanquilandia" ha estado en directo contacto con los lectores de nuestra América, de esa América a quien ansio ver unida, grande, ajena a odios y rencillas, viviendo bajo los principios de la igualdad y la paz, y libre de caciques y tiranuelos.

En estos "Cromos he recogido diversas impresiones, casos curiosos y, a veces, fantásticos, en todo lo que durante la semana va ocurriendo en un país tan palpitante como es Estados Unidos.

He de confesar que me sentí muchas veces satisfecha y hasta un tanto emocionada, al ver como mis "cromos" eran recibidos hasta en los más apartados confines de mi tierra... Y, digo mi tierra, porque aunque nos dividan fronteras, aunque una de ellas tenga más amarillo y la otra más verde o azul, yo, desde aquí, las veo unidas por la tradición, por la raza, por la tristeza del indio, por el valor del conquistador, por la lengua q' nos dió España, por la España q' no importa lo desgraciada y combatida q' esté, ha dado al mundo un Quijote...

... y, paro de decir porque la lista es interminable...

En este "cumpleaños" de International Press Service, que

podríamos llamar, también de mis "Cromos", va un saludo para mis hermanas de la raza... Acaso en un día no lejano, sal-

dré en un peregrinaje por esas tierras; y, dejando la lucha, los rascacielos y el tumulto de la ciudad enorme y dura, me iré

por mis ciudades conventuales y tranquilas, regando mis pobres rimas y recogiendo la dulce emoción de esos paisajes...

ROMANCE DEL AGUA

(Dedicado a los poetas de América y muy especialmente al Maestro Guillermo Valencia)

Qué fragor de ronco trueno, qué crujir de pétreas capas, qué concierto de turbiones, qué rugidos de amenazas bajan raudos, tumultuosas, de la nube o la montaña?

Es el canto le epopeya, es la grave y ronea marcha, es el lúgubre estampido de cañones y metrallas que en torrentes caudalosos y rugientes canta el agua.

Qué sollozos, qué suspiros de dancella enamorada; qué murmullos suplicantes o qué trémulas palabras flotan leve; en las brisas y penetran en las almas?

Son los hilos transparentes, son las gotas argentadas, son los diáfanos hemolés de la tierna serenata que brotando de las fuentes a los fiorts canta el agua.

Roncos bajos de Amazonas, graves obors de Guayas, barcolones de Iguazúes, Rímacs de quenas incalcas, trompetas del Mar Caribe, Reventazones de flautas,

anchas cornetas de Tuirá, timbales de Titicacas, violoncellos de Crinocas, violines de Tequenamas, marambos de Nochimicos y saxofones de Plata... tal es la grandiosa orquesta de lagos y cataratas, y de mares y de ríos que en la América indio-hispana en todas partes entona la partitura del agua!

Ondulante en los arroyos, saltarina en las cascadas, silenciosa en los remansos y rugidora en las playas, se deshace en finos flecos bajo nubes desgarradas, o envuelta en tenues encajes de crespones o de gasas se distiende en las lagunas con el cielo en la mirada, o desbordante en un pozo sueña ser Samaritana.

Cuán dulce cuando acaricia un bello cuerpo de Diana! Cuán cruel cuando sus ondas vidas y predios arrasan! Cuán tierna cuando suspira! Y cuán buena cuando calma la ardient, sed el soldado que sucumbe por la Patria!

Bien hizo el Santo Francisco en llamarte "Hermana Agua!"

Agua! Vapor, movimiento, salud, belleza, esperanza... Tú das vida a quien te bebe, suave ritmo al que en ti nada osbeitez al que acaricias y mi senda; al que viaja.

Si el frío te paraliza, te brinda el calor mil alas; y si la luz te acerbilla con finos dardos de plata, también te ofrenda fulgores de turquesas y esmeraldas. Eres bella cuando ruges, eres bella cuando saltas, eres bella cuando lloras y eres bella cuando cantas. Pero más bella que nunca me pareces, oh! dulce agua, cuando en los mudos combates del honor, — que herido calla porque no puede, impotente,

castigar a quien le mancha — teñida de rojo ruges, y anudando la garganta los fieros ojos alumbras con el fuego de una lágrima!

Enrique Geenzier
Colón, 1937.

CAFE SANTAMARIA CACAO

LOS MEJORES PRODUCTOS DEL PAIS

Fábrica situada al costado Norte de la Fábrica de Licores - San José - Ap. 117

Anita Louise y Oliva de Havilland hablan de las modas de actualidad

(Especial para este semanario)

Bastante fortuna es para un corresponsal extranjero tener la suerte de que una estrella de cine le conceda una entrevista, porque todo lo que ellas dicen y hacen es de supremo interés para el público. Ahora bien, cuando se trata de algo tan extraordinario como obtener una charla franca y amistosa con dos jovencitas tan es-

—“Nada de eso... quédate... Anita de Havilland... Ahora, para el amigo tendrá más chismes que contar... entre lo que nosotras le ligamos y lo que él intenta, pues ya tú saber que a estos cronistas se les dice media palabra y ellos ponen lo demás...”

—“Perdone, señorita Louise, pero, creo que usted nos juzga mal...”

—“Bueno... bueno... ¿De qué quiere usted que hablemos?...”

—“A decir verdad... yo quisiera hablar de amores, pero, estoy comisionado para obtener la opinión de ustedes sobre la moda actual...”

Las dos se echaron a reír y Anita dijo:

—“¡Pobrecito! ¡Vaya una cosa de que tiene que hablar...” Luego, volviéndose hacia Olivia continuó...: “Tenemos que ayudarlo...”

—“La verdad es que lo mejor sería que ustedes dos hablaran y yo me deleitara oyéndolas... En serio una entrevista distinta a las demás...”

—“Muy bien... Olivia, yo te pregunto... ¿Qué te parecen los sombreritos de hoy?”

—“Montsimos Anita... Montsimos... Yo no les veo nada de raro... Este que tú tenías puesto hoy es lindísimo, con su dobladillo en el ala en el lado izquierdo y su plumita blanca...”

—“Y este tono de azul... ¿Te parece que le queda bien a las rubias?”

—“No: creo que ese azul podría ser, o bien mucho más oscuro para formar contraste violento con el oro de tus cabellos, o mucho más claro para que la armonía de los colores no sea discordante...”

—“¿Crees que el color tiene tanta importancia?”

—“Sí: para mí los colores constituyen el detalle más importante de la toilette, pues no importa lo costoso que un traje sea, si sus tonos no son atractivos; yo no pensaría en ponerme...”

—“Sí: estoy muy agradecido de la bondad de usted y de la seño-

ra terminar, solamente quiero hacerle una pregunta más en relación con un tópico muy de actualidad... Se dice que de ahora en adelante las novias no se limitarán a que sea siempre blanco el traje nupcial, sino que muchas lo llevarán de tul plateado... otras azul claro de luna, y otras



color: de marfil, orquídea o embelleo... ¿Le parece a usted bien este cambio radical de una tradición tan antigua y tan amada de todas las mujeres del mundo?”

—“No: creo que las novias deben seguir vistiendo de blanco... y llevando azahares... esto es algo que ha estado íntimamente unido con la bendición nupcial durante muchos años y creo que esa tradición se debe de respetar...”

—“Estoy de acuerdo con usted... Ahora no la molesto más, pero estoy seguro de que las lectoras de mi semanario quedarán complacidas con los múltiples detalles de interés que en esta entrevista he logrado...”

—“¡Oh! Dígame a las lectoras que ha sido un verdadero placer para mí y para Olivia de Havilland tratar con ellas de modas, y que las saludamos con la franqueza y el cariño que debe reinar entre las lectoras y actrices de nuestra edad...”

El 15 de Setiembre se efectuará en Cartago un gran feria de caridad organizada por la Cruz Roja Cartaginesa

El Sr. Presidente de la República asistirá a la instalación de la Cruz Roja e inaugurará la feria

El día doce de setiembre se verificará en la ciudad de Cartago la inauguración oficial de la Cruz Roja Cartaginesa, con un gran desfile encabezado por el señor Presidente de la República, los miembros de la Cruz Roja, delegaciones de las brigadas de otras ciudades, las Damas Samaritanas, las Bandas Militar y Salesiana, etc. Dicho desfile recorrerá las principales calles de la población, y se dirigirá luego a la Basílica de Nuestra Señora de los Angeles, en donde será bendecida la bandera de la Cruz Roja. A continuación se celebrará una gran feria de caridad en el Parque Central a las tres de la tarde. Se ha dispuesto que se celebre un baile en el kiosco, y habrá además ventas de café, té, cerveza, repostería, helados, dulces, etc.; rifas, juegos y toda clase de atracciones.

La víspera habrá cenas en el atrio de la Iglesia de San Nicolás, que ha sido galantemente cedido por el presbítero don Carlos Meneses.

Como se ve, se trata de un programa de lo más atractivo, y la Cruz Roja Cartaginesa espera la mayor cooperación del público. El producto de la feria será destinado para la instalación de un botiquín de emergencia en el cual además de prestar rápida atención a los accidentados, se le prestará atención médica gratuita a los niños que lo necesiten. Una vez que funcione debidamente este botiquín, se darán los pasos necesarios para instalar la Casa Cuna de Cartago, que será, indudablemente, de gran beneficio para las madres pobres.

La Directiva de la Cruz Roja está trabajando con todo entusiasmo para que dicha institución preste positivos servicios a la comunidad.

Damos a continuación los nombres de las señoras y señoritas que prestarán su colaboración en la celebración de la Gran Feria

de Caridad. Han sido encargadas del kiosco de helados las señoras Lupita Guardia de Volio, María Francisca de Ortiz, Isabel Martín de Ortiz, Adelita de Peralta y Herminia de Guzmán. El kiosco de repostería estará a cargo de Chepita de Saxe, Paula de Ortiz, Isabel de Gutiérrez, Yoyita de Brenes, Evangelina de Jiménez, Mariangela de Rojas, Clemencia de Villafranca. Del salón de té son encargadas las señoras Luz de Coto, Hilda de Maroto, Alexa de Oreamuno, Carmen de Guier, María Rosa de Lechner y Lillian de Castro. También habrá un kiosco de café y tamales que estará a cargo de Sarita de Queada, Rosalía de Pacheco, Clemencia de Lizano, Nina de Patiño y Carmen de Caamaño. Se encargarán del kiosco de comidas doña Adelita de Gutiérrez, Angioleta de Alvarzenga, Emilia Moya, Josefina de Coto, Mariana de Arias y Carmen de Piedra. El kiosco de rifas y diversiones estará al cuidado de las señoras Odilia de Mata, Albertina de Ramírez, Margarita Carlin, Catalina Evans, Julia Soto, Mariana Salazar, Luz Argentina Troyo, Lydia Mata y Lydia Caamaño. Y del kiosco de tinajas se encargarán las señoritas Helena Escoto, Carmen Caamaño, Judith Alvarz, Rafaelita Hernández y Margarita Méndez.

Además, un numeroso grupo de señoras socias de la Cruz Roja, se encargará de recoger dinero entre todas las personas de buena voluntad que deseen contribuir en esta obra meritoria.

En futuras ediciones nos ocuparemos de las labores de la Cruz Roja de la ciudad de Cartago, para que el público se de cuenta del magnífico plan de trabajo que se ha marcado esa institución de beneficencia, con lo que se beneficiarán sobre todo los niños pobres de la antigua metrópoli, quienes se ocupará preferentemente la Cruz Roja.



cialmente adorables como Anita Louise y Olivia de Havilland, el cronista se regocija de antemano con la perspectiva de tan gran suceso.

Sin embargo, no vayan a creer ustedes que la entrevista fué preparada así... El destino intervendrá la realización de este hecho... pues yo había ido al Studio de Warner Bros., exclusivamente a entrevistar a Anita, y al llegar allí la encontré en amena charla con Olivia... a quien ella inmediatamente me presentó diciéndome: “Confío en que Olivia no tendrá inconveniente en participar de nuestra entrevista...”

—“No... No tengo inconveniente alguno” dijo Olivia... “pero, es muy tarde y tengo que marcharme...”

Dr. Virgilio Chaverri
CIRUJANO y DENTISTA
seguirá atendiendo a su numerosa clientela en la oficina de
don Armando Rodríguez
BAJOS DEL HOTEL PARK

NUEVO DEPOSITO DE MADERAS
GAMEZ y XIRINACH
(Antes de José Fernández F.)
Antiguo local de la Fábrica de Refrescos de Casanova
DONDE ENCONTRARA SURTIDO COMPLETO DE MADERAS, A PRECIOS SIN COMPETENCIA
Aserradero propio en Toro Amarillo — LIMON

The Atlantic Voice

Devoted to the interests of the people of the Atlantic

Editor English Section: S. C. NATION

Year IV

Limón, Costa Rica, Saturday 4th. September 1957

No. 160

The United on the Pacific

The proposals, submitted for the approval of the government by the Compañía Bananera de Costa Rica in connection with their desire to intensify their activities in the Pacific Zone, having been denied by the Executive Council, they were withdrawn a fortnight or so ago and the matter considered closed in so far as the representative of the Company were concerned.

As subsequent events, however, indicated the likelihood of

the Company turning their attention either in the direction of Nicaragua or Guatemala with the natural curtailment of their operations on the Pacific side here, a petition, drawn up by the farmers and numerously signed by all classes in that community, has been sent to the President praying that the additional concession be granted the Company.

The proposals of the Company To page 9

Japan Accused Before League

In a note to the League of Nations China has accused Japan of precipitating the conflict in the far East, and informs the Powers that the beginning of the struggle is not yet in view. She accuses Japan of rejecting all overtures for a pacific settlement of their local disagreements and declares Japan is compromised by a policy of military conquest and expansion in the Asiatic Continent

Powerfully armed Japanese forces have invaded an extensive portion of Chinese territory and attacked their cen-

tral and Northern positions by land, air and sea, thus making it purely and simply an act of aggression. This present action of Japan is a continuation of her aggressive programme initiated in Manchuria in 1931. She has occupied all that region from Peiping to Tientsin and now proposes to occupy all the North of China so as to dominate the other regions in spite of her pretensions by affirmations, that she has no territorial intentions against China. She is endeavouring to destroy all the recon-

structions the Chinese nation have effectively carried out during the past ten years, thus deliberately disturbing the peace of the Far East and violating the fundamental principles of the pact of the League of Nations. By making use of war as an instrument of her national policy, while ignoring all pacific means for the settlement of international controversies, Japan has also violat-

To page 11

Our Excursionists Return

During the forenoon of Friday of last week, the motor ship "Bocas del Toro" returned here with those of our citizens who had seized the opportunity Mr. Nelson's Excursion afforded of spending a little more than a week with relatives and friends in the neighbouring Republic of Panama. They appeared to have all had a most enjoyable time.

In an interview with Mr. Rogelio Gutiérrez, Director of the Atlantic Voice, shortly after his return with the Excursionists, the writer found him brimming over with praise and appreciation for the splendid hospitality showered on them by all with whom they came in contact, and also for the very courteous manner in which they were treated by the officials of the government, particularly those of Bocas del Toro, Almirante, Colon and Panama City. They

also greatly appreciate the courtesies and kindnesses extended them by the Diplomatic Representatives of Costa Rica. Every one seemed determined to outdo the other party in according our people a pleasant and happy time.

It is understood that don Rogelio took the opportunity of discussing with the government authorities the matter of the prohibitive regulations now in force against coloured West Indians, and we believe his efforts toward their amelioration were highly successful but he awaits the return here of the Panamanian Minister, Mr. Esprilla, before releasing anything.

We further gather that the way has been cleared for another Excursion to take place during October and two others during the Carnival period next year.

A Dangerous Pole

We desire to call the attention of those concerned to the very dangerous pole carrying electric wires and located in the middle of the Railways lot between the Switch at the Diamond Crossing and the corner of 2nd Avenue and 8th. Street.

The stay wire, intended to keep the pole in place, has been broken for some weeks and the pole is now bent toward the West. It may be up-rooted at any moment with serious consequences, as scores of persons traffic the spot throughout the day, and some one may then get in contact with the electric wires which are always charged.

Crown Offered Duke and Duchess of Windsor

A London newspaper is responsible for the recent statement that Polish Workers had the Duke and Duchess of Windsor to accept the Crown of Poland.

The Threatened War

There is still an indication that the Mediterranean will be the scene of the more serious activities should the threatened European outbreak materialize.

Several merchantmen and warships of British and other nationalities having been attacked and some destroyed, latterly with appreciable losses in lives and material, by underwater craft claimed to be Italian, England has ordered that her Units in those waters be immediately strengthened with instructions to those in command to open fire on anything which shall attempt to interfere with her free transit of such waters. This policy is being supported by France, and as Russia has also been suffering rather severely in this respect, it is to be expected she will also be taking steps to protect her ships; hence there is no knowing just what may happen as the result of these latest developments.

Arrangements are under way for the holding of a conference among the Powers interested in the Mediterranean with the view of initiating such activities as will put an end of these "practical acts", as the attacks have been termed.

In one of the greatest heavy-weight fights the pugilistic world has witnessed, the Champion Joe Louis vanquished his British Challenger, Tommy Farr, last Monday night, by decision at the close of the fifteen round Bout, he thus retains his title of Champion of the World. The result never a greater surprise to American Fight Fans, as all the Critics were of the opinion that Joe would have had an easy walk over with Farr. Tom, however, maintained his ground throughout the encounter, and in many a round caused the Champion to recede; he was also the aggressor in several.

Early in the contest Joe blocked the left eye of his opponent who bled severely all through the fight; toward the end however he repaid Joe in in his own coin by closing his right eye

Joe Louis Wine Again



and hammering the entire right side of his face. At the start, Joe went away with the fight, but Farr proved he was no chicken; and in reality, toward the close, proved superior in the rapidity of his changes in action. Many News papermen favoured Farr but the Judges and the Referee, after comparing their points, unanimously declared Joe the winner. When Donovan, the Referee, raised the hand of Louis in token of victory, the greater part of the thirty thousand spectators gave an overwhelming shout in favour of the decision.

According to the experts of the United Press News, Louis won by a wide margin; but the European newspapermen thought Tommy had won in eight rounds, tied in two and lost in five. The decision was given in exactly the opposite terms in favour of Louis. All are agreed however, that Farr is by a long distance the best heavyweight fighter England has sent across the Atlantic within the last thirty years.

Among the great pugilists who were in the ring while the contestants were preparing were Max Schmeling, who will be the next to challenge Joe for the title and Jack Dempsey; they were both greatly applauded.

Farr and his Agent accepted the findings without any protest, and the former was heartily cheered for his courage and great fighting abilities. It was noted that during the greater portion of the encounter Louis right hand punch was sadly missing, and at the close of the fight he explained that this was caused by his having hurt it during the third round.

UNITED FRUIT Co.

SERVICIO DE VAPORES

Salidas semanales de LIMON para NUEVA YORK con escala en CRISTOBAL y HABANA

LLEVANDO CAFE PARA TODOS LOS PUERTOS EUROPEOS Y AMERICANOS

VAPORES

SALIDAS

"PETEN" Septiembre 5
"VERAGUA" Septiembre 12
"QUIRIGUA" Setiembre 19

F. J. ALVARADO & CIA. Sucs., S. A.

Agentes para Limón y Puntarenas.

Para otros informes dirijase a las oficinas de la United Fruit Company en los bajos del Gran Hotel Costa Rica

TELEFONO 3156

GRAN FERIA! GRAN FERIA!

en el patio de la Iglesia Católica el 13, 14 y 15 de Setiembre

STOP! LOOK! LISTEN! READ!

There is a Big Time coming it's the Season's Biggest Attraction.

LET'S NOISE IT AROUND

Anthony's Grand Lawn Party On the Lovely Catholic Grounds

SEPTEMBER 13th, 14th, 15th (Monday, Tuesday, Wednesday)

Three Great Nights of Big Enjoyment and Fun It comes like Christmas—Once a Year So everybody is making ready—Everybody will be there First Class Music, Just you follow the Big Crowd Admission: 50 and 25 cents. Children under 12 years Free

Please Note—Dancing will be enclosed and so separated from the rest of the Fair. Take the Children to enjoy themselves. Big Surprise Well for them. Remember they are admitted FREE.

LIMON TRADING COMPANY

LUMBER YARD

We have opened a Lumber Yard where we carry in stock a complete assortment of all kinds of Native Lumber. Special sizes to order. We also have Portland Cement, Roofing Nails, Paint, Linseed Oil, Turpentine and all other building materials.

SEND IN YOUR ORDERS

LIMON TRADING COMPANY

Limon Division

CURRENT ITEMS

Guatemala and Mexico Honduras

The New Hospital

It would seem as if the construction of the Public Hospital of this City is at last to be taken in hand. The money needed for the work is in hand and tenders are invited by the Board of Public Assistance. The tenders must be submitted by the 30th. instant and the work is to be carried out under the direction of the Public Works Department.

A Threatened Conflict

It was feared a week or more ago that there would have been a conflict between Honduras and Nicaragua in connection with their boundary question, but by judicious manipulations the danger seem to have passed.

Nicaragua's Currency

The Nicaraguan government

has decided that all contracts, of a financial nature must, in future, be made payable in the currency of that country instead of in dollars. It has also been decreed that all payment now so stipulated will be paid in "Cordovas" and must be accepted as the legal tender of the country.

The French nation has honoured Mons. Luis Duron y Sure, Archbishop of Guatemala, by conferring on him the title of "Knight of the Legion of Honour".

President Cardenas of Mexico has been decreed that all payments by Queen Wilhelmina of the Netherlands.

Depósito de Maderas NACIONALES
EL ATLANTICO

Frank Maduro hijo,
PROP.
Maderas del país. Existencia permanente en nuestro depósito.

Maduro Lumber Yard
FRANK MADURO Jr.
PROP.

Best native lumber
at moderate prices

The Lure of the Tropics

(By E.D. WHITMAN)

"I'm going to the Tropics. I'm sick of the subway and the turmoil of the city and I'm going back down to the Tropics."

I say "Going Back Down" be cause for many years I lived in various islands and republics that bound the Caribbean Sea. I grew bananas in Honduras, dug for jade and other ancient treasures in Guatemala made moving pictures in C. Rica explored the outlying island and jungles of Panama by air, took a motor boat through the island waterways of Colombia, explored the beautiful island of Jamaica, and crossed Cuba by a combination of automobile and mule in about equal proportions.

This time, I've got to write a travel book, make some lectures and prepare some articles. I will seek fresh material, and, besides, I wouldn't want to talk about the fascinations of Havana, the charm and gaiety of her people, the rhythm of her music, if all this wasn't in my blood. Take Jamaica,—a garden spot if ever there was one,—an island only 140 odd miles long and some 25 miles wide, yet honey-combed with excellent motor roads with vegetation.

Orchids, strawberries, bananas, ginger, calla lilies,—these and many other fruits and flowers (hyacinths) bloom in such profusion there that, once seen, Jamaica remains forever indelibly impressed in the mind as the veritable Garden of Eden.

I think the nicest place on the entire island is the Myrtle Bank Hotel, owned and operated by the United Fruit Company, and set like a jewel in a beautiful garden plot, right next to the sea at Kingston. From old Fort Royal, at the entrance to Kingston Harbor in Jamaica, on down across the Caribbean to Panama and Colombia, I will follow the identical course taken by the pirates when they set forth to sack the incredibly rich old cities such as Porto Bello, Cartagena and Old Panamá.

When I get to the Canal Zone I will traverse the Isthmus on a trip parallel to that taken by Henry Morgan when he led his expedition of 175 pack animals and 600 prisoners, all heavily laden with the booty he and his men stole when they

sacked Panama City. There's a lot of that gold and jewelry, still hidden in the jungles of Panama and on the innumerable tiny islands that dot the Caribbean Sea off the coast of Central America. We know this because, in the first place, Morgan and the other pirate leaders invariably divided up the booty as soon as they got their hands on it. What the individual did with his share after that was his own business. And it was a stupid pirate, indeed, who tried to bring his wag back to Port Royal, Jamaica, without having it taken away from him en route, legitimately, or the illegitimately. No, these cutthroats cached their gold right down in Central America, hoping eventually to be able to return and quietly pick it up and slip back to England to end their days in peace. Some of them accomplished this purpose, but think of the hundreds whose ships were later scuttled or who died in battles, never to return.

It is no uncommon occurrence today to have Caribbean fishermen return to port from ocean

sails to the outlying islands and to tilt over the nearest bar a handful of sweetly ringing golden doubloons.

As for the sights to be seen today, there are turtles that weigh up to 500 pounds, frequenting the estuaries of Costa Rica. The waters of Nicaragua and Honduras teem with crocodiles, their jungles are brilliant with the plumage of parrots, macaws and egrets, and there's marvelous deep-sea fishing all along the coast of Central America. There are ancient Mayan cities crumbling away in the jungle fastness, mounds to be exhumed jade ornaments to be discovered beautifully fashioned pottery awaiting the archaeologist's divining rod. There are old sea walls built centuries ago still guarding many peaceful harbors. Outstanding among them are the Morro Castle at Havana and the fortifications at Cartagena, Colombia, and I am going to make a special trip on my voyage to include a mule-back visit to one of the most astonishing architectural triumphs in the Western World,—a feat of engineering comparable to the building of the pyramids or the construction of the Panama Canal,—I refer to the mountain-top citadel of that erstwhile Black King of Haiti, Jean Christophe. Many's the fantastic tale told about this extraordinary monument to one man's ingenuity and drive: how upon one occasion, to demonstrate to a visiting ambassador from a foreign country the perfect obedience he commanded from his men, he calmly marched a detachment of them over the ramp at the highest section of his mighty fortress, plunging them hundreds of feet to instant death against the rocks below.

Johney on the Honeymoon Trip

Mother, asked little Johney what's a honeymoon?

A Honeymoon, my dear, is when people who have saved up their earnings, get married and go for a honeymoon; which is a season full of bliss.

Mother, did you go for a honeymoon? Yes, my dear, a very happy one. Did I go too, Mother? No, my dear, your father took you away, but I brought you back.

ENGLISH

TWEEDS
SERGES
VICUNAS
FLANNELS

Every article fully guaranteed

at **JACK ORANE'S STORE**
LIMON

France Opens Europe's Highest Auto Road

Saint Maurice, France. — President Albert Lebrun has inaugurated the highest automobile road in Europe the Iseran Pass highway twining between mountain peaks with an altitude reaching 9,230 feet. The highway, linking the La

ke of Geneva with the Mediterranean required nine years for construction. It runs near the famous passes of Mount Cenis and Saint Bernard in the Department of Savoie close to the Italian frontier.

LOTERIA NACIONAL

Todo habitante de nuestro país que sienta verdadero cariño por él, está obligado a comprar únicamente la

LOTERIA NACIONAL

que es la que produce la renta para el sostenimiento del Hospital de San Juan de Dios y del Asilo Chapuí

Debe tenerse en cuenta que protegiendo a los que padecen, nos protegemos nosotros mismos

EDGAR YOUNG

COMERCIANTE
por más de 20 años
Establecido en la Provincia
Vende al detal, Vinos y Licores extranjeros y del país, abarrotes en general.
MISCELANEA
Establecimiento esquina Norte del Mercado.
Entre 49

Nos permitimõs llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads.

This bill must be paid at our office before the 10th. of the month

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

Compañía Eléctrica de Limón

WESTFALIA Again to the Front

Monday night there was a very awful bochinche at this place. A "Nine Night" was being celebrated in honour of the late Whitelock, and during the course of the function a disturbance arose between the Coolies and the Negroes. A young man named Lewis was so badly cut in the abdomen that it is said there are hardly any hopes of his recovery. Another named Robinson

was very badly battered with sticks and bottles with a nasty gash in the head, while others received minor wounds. The wounded were taken to the hospital while a coolie man and a woman were arrested as the promoters of the fight. Two others, who have fled across the river, are being searched for by the police.

These disgraceful occurrences are due, as we have on other occasions stated, to a lack of police supervision. Formerly, an Agent of Police resided in the district, but for some reason this position was abolished and Mr. Jalet has to officiate between Santa Rosa, One Mile, Cieneguita and Westfalia which covers a distance of more than five miles from one point to the other. There are four rural policemen, we understand, under his jurisdiction, but as they get no pay they exhibit little or no interest in the happenings around them.

The Westfalia vicinity is a large field of labour and deserves better attention. It extends to the Fruit Company's farm at Bearessem East, to the Westfalia Farm and along the coast of the Bananito Barmouth, where there is a somewhat considerable lot of settlers. It carries two liquor shops, one conducted by a china man and the other by a coolie woman; at whose place dances, picnics and general carousing continually occur as we have mentioned in these columns from time to time. As it is well known that this district is a marijuana centre and a den for contrabandistas, it is difficult to fathom why the authorities have so abandoned it. At nights the lower order of Limon's citizens flock to this den of immorality where they are met by criminals who, to escape justice, hide themselves across the Banana River until their vile acts are forgotten. Surely such a place deserves to be under the vengeance of a stern Agent of Police — one who must be respected by all.

On the commission of a crime the Comandancia is communicated with from the Aviation ground and the police usually arrive on the scene before Mr. Jalet, who also resides in the heart of the City, even obtains a knowledge of the occurrence. Of what use, therefore, is such a Police Officers; to be of any avail, he should live on the spot. He might be a very good man, but his services are of little value while he resides outside the vicinity. We hope the Governor will see the necessity of making an appointment at this centre, where it is even more necessary than a Cieneguita, Santa Rosa or Jamaica Town which are in close proximity to the Cuartel.

Franco's Representative

Señor Lopez Ferrer, the Diplomatic Representative of General Franco, the Chief of the revolutionary movement in Spain, left us last Sunday in continuation of his tour among the Latin American Countries. The government was asked to permit a public meeting being held in one of the Theatres in San Jose in the interest of the Nationalist Party, this was refused, however, by the Executive in accordance with the declaration of Costa Rica's neutrality in connection with the conflict.

Don Cleto Gonzalez V. Travels

One of the grandest of our old men, Lic. don Cleto Gonzalez Viquez, twice President of Costa Rica, has been in bad health for some time, and on Sunday last he left for Panama to consult a specialist for his ailments. The Atlantic Voice takes this means of wishing don Cleto a complete recovery from his obstinate illness, so he may return full of strength to carry on his strenuous duties of re-compiling the Laws of our dear country. He is accompanied by two of his daughters.

Changes in air Mail Rates

Among the several changes which, according to the notice appearing in last Sunday's official Gazette, have been made in our International Air Mail Service, we note the rates on ordinary correspondence to the United States of America will be \$1.15; Jamaica \$1.65; Panama, the Canal Zone and Nicaragua \$0.60; Mexico, Venezuela and other central American Countries \$1.15; Europe (via New York) \$1.25. These rates are payable for each fifteen grammes or fractional part thereof.

Spread of Banana Disease Feared

Our Banana men are exhibiting much concern regarding the possibility of the fungus which has been destroying large areas in Honduras taking hold in this country, its presence having been reported.

It is stated that aeroplanes are being employed to fumigate the in Honduras with powerful insecticides; in addition to the treatment being administered the roots.

The Old English Construction Co.

Some of the Bondholders of the English Construction Company who operated in this country over thirty years ago offered to dispose of their shares to the government at fifty per cent of their face value. Had the offer been from all the shareholders, we understand it might have been accepted, but coming as it did from only a part, the Executive did not deem it advisable to approve. It might be remembered that it was this Company, who constructed among others, the imposing edifice in San Jose which houses the Postal, Telegraph, and other Departments of the government. They were given government Bond, in part payment for their work, don Wenceslao de la Guardia was their Agent.

THE DR. MAX PERALTA MIXTURE

has obtained its rapid and great popularity by having cured an immense number of persons who suffered from LIVER and STOMACH complaints. These we now gratefully recommend it to all who suffer from such complaints as:

- CONSTIVENESS, FOUL BREATH, HEADACHES,
- LOSS OF APPETITE, SKIN ERUPTIONS, NAUSEA,
- BILLIOUSNESS OR INDIGESTION

JOINS THE BENEFACTORS IN THE CAUSE OF PUBLIC HEALTH

Our tried and trusted friend Judge of the Civil Division our Judicial Department, has been a victim of the arts of Lic. don Octavio Rodriguez for a twenty days vacation in order to get married and the Benedictine Ranks. The Atlantic Voice wishes don Octavio a long, happy and prosperous life in matrimonial circles, never an untoward moment when the threshold of their

Our most zealous Medico of Health, Doctor Carlos Umaña, has been very busy during the past fortnight examining all vendors of our eatables. Several have been found unfit and their activities have, in consequence, been suspended until they are cured of their ailments. Coronel Arturo Loria, our Comandante of Police, has given the Health Officer every assistance in the carrying out of these duties which are certainly never always pleasant.

Dr. S. MEDAL Jr.

Cirujano Dentista Americano De la Universidad de Loyola, New Orleans, EE. UU. Ofrece sus servicios profesionales en su moderna Clinica Dental instalada contiguo a la oficina del Cable.

American Surgeon Dentist From Loyola University, New Orleans, U. S. A. Offers his Professional Services in his New Up-to-Date Dental Clinic. Located next to the "All America Cables"

CHILD BORN WITH 16 TEETH

A male infant is reported to have been born recently in a hospital at Meriden, Conn, U.S.A., with a full set of teeth. Although

covered with a thin film of skin, eight teeth in the upper jaw and a similar number in the lower are stated to have been visible.



REFRIGERADORAS "SPARTON"

FRIO Y SILENCIOSO COMO UNA NOCHE INVERNAL

MAXIMO DE EFICACIA A PRECIOS MOD.COS

La única con el Rejol Encantado Descongelador, que deshice/a automáticamente cada 24 horas la Refrigeradora, evitando un trabajo molesto y asegurando el mayor rendimiento.

DIEZ MODELOS CINCO AÑOS DE GARANTIA

AGENTES EXCLUSIVOS AVELINO DE LA PEÑA & Co. Suc. LIMON

ALLAN SIME

LIMON, COSTA RICA

Importación y Exportación	Imports and Exports
Depósito de Madera	Lumber Deposit
Compra de Cacao en grano	Cocoa Purchased

The United on the...

From page 7
The company suggest the extension of the concession to fifty years to enable them to more intensively exploit the Banana Industry on that side of the country and which would include the construction of certain wharves and branch railways, these to be turned over to the government in good order and free of considerations in the year 1970. In return for these activities and the amount of cash which would be involved, it was suggested that the government guarantee not to increase their current rates of taxes or Customs dues and that the purchase price for the fruit re-

main as at present. It is left to be seen whether the Executive Council will reconsider the matter or permit the Company to carry their operations to other countries as they did in 1926 and caused this country to suffer an awful crisis.

LUIS WA CHONG GUACIMO Y GUAPILES

— 0 —
Cantina, Licores Extranjeros y del pais. Tienda bien surtida Abarrotes en general Precios sin competencia

A TRUE HEARTED LIMONENSE HONOURED

Meritorious service is hardly ever recognized until after the one directly concerned has passed on to the Great Beyond. How much more satisfactory would this not be if it took place while he were yet in the flesh, such as occurred a fortnight ago when the one hundred and twenty Nurses, Attendants and members of the general staff of the San Juan de Dios Hospital of San Jose tendered Doctor Luciano Beeche, the genial Superintendent of that Institution a recognition of their gratitude for and appreciation of the many attentions and kindnesses enjoyed by them as a consequence of his constant thoughtfulness, particularly with respect to the founding of the accommodation whereby they are now able to pursue their studies in the art of caring for human sufferings as also the establishing of a Hall where they may comfortably rest after their arduous labours.

The recognition took the form of a life sized picture of the Doctor which was hung in the Hall to be known hereafter as the "San Juan Luciano Beeche". The present

tation was accompanied by an address, expressing the sincerest gratitude and genuine regard they all entertained for their Chief and General Adviser. To these very unexpected expressions of loving appreciation from those with whom he laboured, Doctor Beeche most suitably and feelingly replied, giving a succinct resume of the history connected with the School for Nurses. He said much praise was due the memory of Dr. Carlos Duran who founded the School in 1910, but which, unfortunately, continued for only twelve months. However, in the year 1920, under the auspices of the government of don Francisco Aguilari Barquero, he (the speaker) was enabled to establish the present school which had been one of his ideals throughout his professional life. A well trained Nurse, continued Doctor Beeche, one who gave no thought to social or racial distinctions, whose only thought was for the sick, was the most effective collaborator of the Doctor and a real mother to the afflicted. A Nurse should be an element of service

to suffering humanity regardless of religious prejudices or political sentiments and should at all times, be guided by spiritual and human disciplines in the interest of her fellow creatures.

The Doctor's expressions of gratitude for this special manifestation of loyalty to the Institution and his directions were heartily applauded by all present.

Among those who attended the function, apart from the family of the Doctor, were don Carlos Lara, Vice President of the Board of Charity, and don Juan Rodriguez, President of the Charity Board of Heredia.

Doctor Beeche his a true Limonense, he was reared here. After completing his elementary education, he went to Jamaica, entered the Kingston Hospital and after pursuing the regular course of studies, passed a highly creditable examination as a Druggist. Shortly after his return here he went to the United States for higher studies, where he finally obtained his Medical Diploma. Doctor Beeche has been most attentive and sympathetic to his many patients from this city, hence all rejoice in his successes and particularly the pleasure this recent recognition must have afforded him.

But few persons of our present generation may remember the applause the Medical profession accorded Doctor Beeche for the Thesis on Tropical Diseases he presented and read at the Convention of Medical men held many years ago at the Myrtle Bank, Kingston, Jamaica, under the auspices of the Rockefeller Institute.

He represented Costa Rica at the Convention and his address and expositions were regarded among the very best. From thence we have watched his career until we see him now at the summit, not only of his medical attainments but of his affability, generosity and gentility to those whose good fortune it is to serve under him.

The Atlantic Voice tenders the Doctor its heartiest congratulations and as a son of Limon we are specially proud of him. This is the second son of our Province who was acquired the highest attainments in the Economic and Social life of the Country. Shall we not be proud of them?

Guillermo Niehaus & Co
MADERAS EXTRANJERAS Y DEL PAIS
LIMON

Compro Cacao + Material de Tranvia
Servicio de Cabotaje a Cahuita y Puerto Viejo
Importación de mercaderia en general

La PUERTA ABIERTA en la AMERICA HISPANICA

NUEVA YORK, mayo de 1937. "El Viaje del Presidente Roosevelt a Buenos Aires", leemos en la revista "United Fruit Company News", tuvo gran resonancia en toda America y aun en el mundo entero. Creo, en el Nuevo Mundo, un panorama de paz que se asienta, con mayor firmeza que nunca, en el perfecto reconocimiento de la actitud de verdaderos vecinos que los Estados Unidos han adoptado para con las demas republicas americanas.

Ni el Brasil ni la Republica Argentina dejaron duda alguna del sentir de los pueblos hispanoamericanos respecto de los Estados Unidos, ni del convencimiento de que la sincera adhesión a los principios democraticos constituye el verdadero valedar que America opondrá a todos los lomos del absolutismo europeo. Y no es menos significativo el hecho de que el reflejo de ese frente unido de America se está manifestando en el Canadá por medio de la convicción creciente de que el bienestar del Dominio se halla ligado con la idea del panamericanismo.

Cuatro lustros han pasado desde que estalló la Guerra Magna, en la que los Estados Unidos ven el origen directo de los problemas que se les han presentado en sus esfuerzos por restaurar su comercio exterior. Aun cuando la Conferencia de Buenos Aires tuvo por objeto primordial el formular planes para la seguridad colectiva y la adopción de los principios de neutralidad que debieran seguirse en ciertas guerras, el presidente Roosevelt habló en ella de lo necesario que era para la verdadera paz y seguridad internacional lo que pudiera llamarse el desarme económico.

Refirióse con franqueza el presidente a lo injusto que era el que los Estados Unidos se valieran de sus leyes sanitarias como un arma aduanera contra

las carnes argentinas. En materia del senado en Washington ahora la ratificación del convenio sanitario firmado por el ministro de Estado Hull y el embajador argentino, y el hacer de parecer así ese estigma de injustamente se queja la Argentina. Y, por otra parte, es lógico suponer que la buena voluntad creada por las palabras del presidente Roosevelt haga que Argentina, a su vez, se apresure a suprimir las restricciones de cambio monetario que han causado tanta pérdida a los exportadores estadounidenses.

Reiterando su creencia que "nuestra civilización actual se apoya en el intercambio internacional de mercancías", el Presidente Roosevelt elogió el método que ha seguido el Ministro Hull en la celebración de tratados comerciales, método que ha dado—dijo—"resultados significativos". — El ministro Hull pasará seguramente a la historia como uno de los grandes ministros de Estado por el valor y la visión política que ha demostrado en el manejo de las relaciones exteriores, y especialmente por los esfuerzos que hizo en la Conferencia de Montevideo y que ha seguido haciendo de entonces acá, por hacer ver a la America todas las ventajas que resultan de liberalizar la política en materia de comercio internacional.

No ha sido mera casualidad lo que declaró el presidente Roosevelt en Buenos Aires—el que las naciones que le han opuesto las más altas barreras al comercio sean las que más alto han dicho que necesitaban de la guerra como un instrumento de su política. Coalligados contra la guerra las naciones americanas, y con liberales tratados comerciales, el creciente comercio entre ellas tiene que compensar las pérdidas sufridas en otros mercados por razón de las barreras que todavía queden en pie".

HOP LEE LUNG

Establecimiento de Licores, Tienda y Abarrotes

El más surtido en Matina

Will ROOSEVELT Return

In an interview with a United Press Correspondent, the mother

José Achion Ng.

Comerciante Detallista

Licores, Abarrotes, Cristaleria, Artículos de Ferreteria y Eléctricos; todo se encuentra en este establecimiento.

PRECIOS DE SITUACION
LIMON

of President Roosevelt gives it out he will not stand for a third Presidential Campaign. She says that with what he has accomplished, he has fulfilled that which was expected of him and he is ready to step down, there being so many men in the United States well capacitated to fill the Presidency.

Mrs. Roosevelt adds that her son has never tolerated dictatorship in anyone, least therefore could it be expected of him.

SON MUCHAS

las ventajas que le ofrece a Ud., señor agricultor, nuestro ya bien conocido plan de

COOPERATIVA

Aumente hoy mismo el número de nuestros favorecedores. Traíganos o envíenos su CACAO

BANCO DE COSTA RICA

Flame - Throwers to War On Locusts in Argentina

Buenos Aires. — Argentina is making ready to make 100,000 powerful flamethrowers against an enemy within her borders—locusts. The National Board of Defense announced a broad program to be carried out within the coming year for battling the insects through every stage of life. During the flying stage, flamethrowers are to attack the pests. The government would pay farmers who trap adult locusts with iron barriers ten centavos per 30 kilogram, or about three cents per sixty six pounds. Barriers would be sold by the government at reduced rates.

The government asked Congress to appropriate 10,000,000 pesos for the locust war.

SALOMON CHIN

Wee - Le

ESTRADA

Abarrotes y Licores
Artículos del País

Precios Económicos

LA IBERIA

The Jamaica Burial Scheme Association

Last week was a red letter one for the members of this benevolent Society as a consequence of the visit of Mr. H. Leo Brown, the Supreme President of the Society. Mr. Brown arrived from Jamaica on Saturday the 21st. August and was given an enthusiastic welcome at a meeting held that night in the St. Mark's Parish Hall. He left for the Capital on Monday and returned on Wednesday; on the following evening a public reception was accorded him by a very fashionable audience who turned out to extend a hearty and general welcome to a worthy son of the Isle of Springs. Representatives from several of the other benevolent and fraternal Societies were present. The Revs. E. A. Pitt and W. Forde officiated, the former undertaking the religious part of the function while the latter acted as Chairman and, as customary, did honour to the occasion by his wit and humorous eulogies of the different actors. A high class programme of 31 items was carried through and during which the St. Mark's Philharmonic Choir, under Choirmaster Daysley, rendered some selections which could hardly be surpassed anywhere for tone and harmony. The quartette entitled "Redemption" was specially appreciated.

Mr. Stanley Britton very fittingly acquitted himself of his trust of extending a sincere and hearty greeting to Mr. Brown, and he took the opportunity of informing his audience that our distinguished visitor had been a comrade of his in the Trenches in the World war and held the position of Staff Sergeant Major to the British West Indian Contingent who operated in Egypt. Mr. Britton also gave the much appreciated information that Mr. Brown had been permitted a seat in the gallery of the House of Commons on a particular occasion. In a most unselfish address, Mr. Charles E. Hayling welcomed Mr. Brown on behalf of the St. Anthony's Sick and Burial Aid Society.

Mr. Charles Harold Montalbert Smith was then installed by the Supreme President as the Representative in Costa Rica of the Supreme Council of the Jamaica Burial Scheme Association. Mr. P. Muir, the Organizer of the Local Society, and Mr. O. C. Minot, ably assisted with the installation ceremony, and at its close Mr. Brown, in a most touching speech, thanked all present not only on behalf of himself but of the Supreme Council over which he presided, for the honours done him. He gave a short history of the Society, its aims and objects, and rendered sincere homage to its founder, the late Andrew Duffus Mowatt. It was mentioned that the Society which had its beginning at Bamberg, a small village in the Parish of St. Catherine, in the year 1901 with a membership of forty, now covers every nook and corner of Jamaica with its 136 Branches and eighteen thousand members. Apart from its sentimentality, Mr. Brown's oration was interspersed with many humorous epithets which exhibited the depth of the speaker's oratorical capacity.

Addresses of welcome were also given by Mr. L. H. Angus; Mr. McKenzie of the G. U. Order of Oddfellows; Mr. Henry of the Loyal Phoenix Lodge and Mr. S. C. Nation of the Concordia Lodge of the Mechanics. These were interspersed with musical items which included "Wine is a Mocker", a solo by Mrs. D. Grey. The song bird of the Choir, Miss D. Cole, rendered "Estrellita" and again displayed a complete mastery of her beautiful soprano. Mrs. C. Bernard; Miss V. Williams; Mrs. L. Barnes; Miss E. Gordon and Miss Charles also contributed to the programme and were greatly appreciated.

The Supreme President was presented with a parchment on which was inscribed the history of the Limon Branch (No. 134); it was very pleasingly read by Bro. Charles Gourzong. The Choir then sang the chorus "Sing Ye Jehovah's Praises" after which the Chairman made his closing remarks and again gave proof of his mastery of the most elegant language and refined expressions of love and goodwill. The hymn "Blest be the Tie that Binds" was sung and followed by Benediction given by the dear old Patriarch, the Rev. E. A. Pitt. Special mention must be made of the mastery displayed by Mr. S. Cunningham, the Organist of the choir, and Mr. McCreath on the piano.

Japan Accused Before..

(FROM PAGE 7)
ed the pact of the Peace of Paris of 1927, and by acting contrary to her promises to respect the sovereignty, independence and territorial and administrative integrity of China, she has also violated the pact of the Nine Powers, signed in Washington.

By this accusation it is evident that the eight other Powers who signed this Treaty ought to set foot on this aggression; but as Germany and Italy stand accused of practically the same thing, it only devolves on the United States, France, Britain, Russia and Belgium to co-operate and impart such a lesson to the offending Power that this repeated disrespect of pacts and promises may cease. Up to now Russia is the only one willing to act; she has arranged to send to China 362 fighting planes, 200 tanks, 5,000

rifles and a large quantity of heavy artillery with the necessary contingent of men to handle them as also a sufficient quantity of ammunition to back them up. If the other Powers would send a combined fleet to Chinese waters, all these refractory nations would soon learn that a Gentleman's agreement is not merely a Scrap of Paper, but a validity of their honour among the peoples of the earth.

Dr. ERWIN WEDEL
CIRUJANO-DENTISTA
Ha instalado su CLINICA frente al Club Miramar, donde ofrece a su numerosa clientela los más modernos tratamientos dentales

Rio de Janeiro to be Much Improved

RIO DE JANEIRO-Brazil.—An ambitious urban plan for opening new streets, avenues and boulevards, some up to 100 feet wide, at an estimated cost of \$ 15,000,000; demolition of hundreds of buildings and boring of two tunnels has been approved, and the work will be begun immediately by the newly appointed Rio de

Janeiro Federal Commissioner. Because Rio de Janeiro is set amid numerous hills, traffic handling has become a serious problem, and is daily growing worse as automobiles increase in numbers. Under the new plan, motor traffic, which is now confined largely to Avenida Rio Branco, will be directed to other channels, so divided as to provide for traffic increase during several years. Floods, which after heavy rains usually paralyze the city's traffic, will be overcome by tunnels under the streets to the sea.

Demolition of buildings will begin with the razing of a hundred-year-old building now used by the Government Printing Offices. A Rio de Janeiro landmark, this building was erected during the reign of Emperor Joao VI. Until several years ago, alongside the building was the original Rio de Janeiro aqueduct of heavy bronze more than a hundred years old and an antique collector's delight. With few inhabitants when the aqueduct was constructed, Rio de Janeiro's slaves gathered there for water, which trickled down from the Santa Theresa hills.

COSTA RICA SODA WATER FACTORY
LIMON
Fábrica de Hielo y Refrescos
FLORIDA ICE AND FARM Co.
LA FLORIDA
Fábrica de Hielo
Venta de Leche y Maderas

IMPORTANTE CONOCER
Para la picazón del Cuerpo, Sarna, Rasquiña, Comezones.
"Aceite Verde"
Cómpralo ahora mismo Búsquelo en todas las Farmacias

IMPORTANT NOTICE
"Green Oil"
Warranted to cure Itch, Mange, and other Skin diseases.
Don't Delay in getting a Bottle on Sale in all Drug Stores

Francisco Fonseca Ch.
LAWYER & NOTARY PUBLIC
Office: Adjoining to the City's Public Library
ENGLISH SPOKEN
FORMER JUDGE OF THE LIMON DISTRICT COURT

LA FUENTE
Cuando viaje a Turrialba, visite "LA FUENTE" Cantina y Restaurant Contiguo al Dr. Portocarrero Buen Café a 0.10 la taza Precios al alcance de todos los bolsillos.
When in Turrialba visit "LA FUENTE" Coffee, Restaurant & Bar Adjoining Drug-Store Dr. Portocarrero Splendid Service — Good Coffee and meals.
CLAUDIO BRENES & Cía.

Milla Maritima Embargoes

Dear Mr. Editor
Permit me pace to ventilate the following - it has been brought to light that some of the Lawyers, who were instructed by the Administrator of the Tributacion Directa to institute these embargoes, are now charging the settlers all sorts of sums as honorarios for the lifting of same, although they have orders from the chief Executive to release these levies and hand over the monies to those so distressed free of all costs.

This would seem an iniquitous imposition on these poor people, more so in view of the fact that the men who initiated the campaign in favour of the settlers; men such as Mr. S. C. Nation, who travelled on foot to Cahuita, Puerto Viejo, etc. interviewed don Juanito Romagosa and Lic. Teodoro Picado to gain a hearing with the President, the Minister of Finance and Mr. Aragon Administrator of Direct Tribulation. Who also

got the "Atlantic Voice" to support the propaganda, and who was more latterly supported by Mr. Fernando Asch, never charged the people one colon for their services.
If these charges are really being made President Cortes certainly, will not be pleased to hear of it. If any remunerations are to be made, they should be to those who had fearlessly advocated the cause of the settlers.
With thanks for space,
A. Sufferer

Excursion to Jamaica
by The Union Grand Lodge of Mechanics
The French Liner S. S. COLUMBE leaves Limon Thursday 16th December arriving at Colon the following day. On the 18th the S. S. COSTA RICA of the Royal Netherlands Line leaves Colon for JAMAICA arriving in Kingston December 20th.
The S. S. SIMON BOLIVAR leaves KINGSTON of the return trip January 4th.
Excursionists are afforded the opportunity of spending the Christmas and New Year Holidays with their families and friends in the Isle of Springs and of witnessing the drawing for the \$2,000 Jamaica Derby Sweepstakes on the 27 December.
Bookings for 1st, 2nd, 3rd, Class and Deck. Start preparations for this exceptional opportunity and await further information.

Lic. DANIEL ZELEDON
ABOGADO y NOTARIO PUBLICO
Oficina: Altos Pasual Ingianá

Se fomentará el turismo...

(VIENE de la página UNO) —

con lo cual resta número a las siguientes expediciones. Y si el turismo tiene su razón de ser entre pueblos de diferentes costumbres, de distinto idioma, distanciados por múltiples situaciones, no puede tenerla menos entre países hermanos, de la misma raza y hasta de la misma tierra. Tal el caso entre Panamá y Costa Rica. El estrecho que sirve de asiento a aquella República no es sino la continuación del istmo centroamericano. Esa es la realidad geográfica.

Muchos ensayos se han hecho para llegar a un intercambio turístico, pero se presentan dificultades, todas las trabas establecidas para evitar el ingreso de los elementos llamados «indeseables» y las que han obligado las necesidades fiscales. Pero realmente la política,—cuando se trata de establecer mayores vínculos de fraternidad, un intercambio social,—debe ser otra, menos rígida; más en consonancia con las pautas que señala la convivencia entre hermanos.

En su reciente visita a Panamá, nuestro director, don Rogelio Gutiérrez y don Roberto Soto, en su deseo de hacer viables las futuras expediciones a aquella República, particularmente con motivo de las Olimpiadas,—que han despertado en todo el Continente mucho interés,—tuvieron oportunidad de cambiar ideas

con el señor Ministro de Relaciones, con el jefe de Inmigración, con los capitanes de puerto, con el propio señor Ministro de Costa Rica, don Enrique Fonseca Zúñiga, y todos estuvieron muy conformes en ayudar en esa empresa, en contribuir a hacer posible el intercambio del turismo. Fué tan amplio el señor ministro Lefevre, que llegó a expresar su deseo de llegar hasta una libertad irrestricta para el ingreso de los costarricenses a su país, siempre que haya reciprocidad en Costa Rica.

Y sin olvidar, que no sólo hubo promesas de una franca labor de acercamiento y de cooperación,—pues también se prodigó a los visitantes muchas y muy finas atenciones,—hemos de manifestar nuestro empeño en seguir la tarea iniciada, con el objeto de lograr el intercambio del turismo tico-panameño, ya el próximo verano y permanentemente. Panamá es un punto donde convergen gentes de las diferentes direcciones del mundo; diférense sus puertos ventanas abiertas a todas las civilizaciones. Mucho hay que ir a aprender allí; si los panameños pueden venir a encontrar aquí la bondad del clima; los costarricenses deben hacer de aquel país el centro de recreo, donde no solamente se pueden pasar unas vacaciones alegres, felices, sino donde se puede tener una mejor idea del progreso del mundo.

El director de nuestro sema...

(VIENE de la página UNO) —

gentiles caballeros amigos, me prodigaron igualmente muy finas atenciones que mucho he agradecerido y siempre recordaré. Pido disculpas de antemano, a aquellos amigos cuyos nombres mi ingrata memoria no ha podido retener, ocupada por completo en recordar las infinitas gentilezas recibidas. Doy una lista de distinguidas y estimables personas que de una u otra forma me brindaron amabilidades, finezas y toda clase de atenciones.

En la ciudad de Panamá, don José E. Lefevre, Secretario de Relaciones Exteriores; don Rubén Darío Conte, Sub-Secretario de Fomento; don Abdiel Arias, presidente del Club Unión; don José Luis Hernández, Gerente de la Junta de Turismo; don Jorge Isaac Conte, jefe de Comunicaciones; don Tomás Jácome, presidente de la Cámara de Comercio; don Enrique Fonseca Zúñiga, nuestro ministro residente en esa ciudad, y su secretario don Carlos Eduardo González Truque.

En Colón, don Humberto Leignadier, Gobernador de la Provincia; don Pedro Hernández Parrilla, Alcalde de la Ciudad; don Antonio Tagarópulos, Presidente de la Cámara de Comercio; don I. L. Ducruet, Comandante del Cuerpo de Bomberos; don Agustín Osés, Capitán del Puerto; don Manuel A. Castillo, Gerente de la Junta de Turismo; don Gil Blas Téjeira, Tesorero Municipal, y don Plinio Vechi, Vice-Cónsul de Costa Rica.

En Bocas del Toro, don Ramón Escobar, Gobernador de la provincia; don Fafael A. Carles, Capitán del Puerto; el Capitán Antonio Huff, jefe de la

Policía; don Teodoro Franco, Inspector de Rentas; doctor don Astreberto Paredes, médico jefe del Hospital; don William H. Pontón, Vice-Cónsul inglés.

Y en Almirante, don Humberto Carles, jefe del Resguardo; don A. Icaza, jefe de la Policía; el Licenciado N. A. Bändiburg, Santiago Selles y don Juan Choto.

En las conversaciones que tuvimos con el señor Secretario de Relaciones Exteriores, don José E. Lefevre, nos habló este alto funcionario de la importancia para nuestras repúblicas de lograr de una manera efectiva el desarrollo del turismo TICO-PANAMEÑO a base de un plan justo y de reciprocidad. Nos dijo el Ministro señor Lefevre que aprovecharía el viaje del señor representante panameño don Francisco de la Espriella, ministro de Panamá en nuestro país y actualmente de paseo en esa nación, para trazar las primeras líneas de un posible convenio recíproco entre ambas repúblicas, muy especialmente en lo concerniente a visaciones de pasaportes que tantas molestias porporciona.

Nuestro Ministro, el amable caballero don Enrique Fonseca Zúñiga, me informó piensa aprovechar el viaje de su estimado colega el Ministro de la Espriella y juntos elaborar un detallado plan de convenio a base igualmente de reciprocidad el cual será sometido a la aprobación de nuestra cancillería.

Si todo nos sale como lo esperamos, y dejamos arreglado, pensamos hacer una nueva excursión a la vecina república del Sur, en el mes de octubre o noviembre y para el próximo mes de febrero o sea el mes

Hay aspectos...

(VIENE de la página UNO) —

ces darnos cuenta de que hay factores de nuestra idiosincrasia y de nuestra vida social que, siendo buenos y plausibles, no llegan en su bondad e importancia a la altura en que nosotros mismos teóricamente los hemos colocado. Así por ejemplo, el costarricense (je suyo hospitalario) que desea superarse y saber hasta dónde la hospitalidad, la atención y el buen trato pueden llegar, que vaya a Panamá. Que vaya quien quiera observar cómo se debe obedecer la ley en el simple policía sin menoscabo de sus garantías; cómo se respeta la vida de los demás y preserva la propia en la observancia de la ley de tráfico, y como se mantiene admirablemente la higiene con el acatamiento—no tanto por temor a la multa cuanto por cultura—de las disposiciones sanitarias.

Y no podía suceder otra cosa en un país que, como sus mismos habitantes dicen acertadamente, es el puente del mundo. Por cierto que a pesar de que esta circunstancia lo favorece con la afluencia de elementos de todas partes—que le representan fuentes inmejorables de cultura—los panameños no se duermen, sino que, conocedores de la importancia que tiene, le dan el apoyo que merece a la propaganda del turismo, cuya dirección, valga decirlo, está, tanto en la ciudad de Panamá como en la de Colón, en las mejores manos.

Ahora las juntas de turismo están anunciando muy efectivamente los IV Juegos Deportivos Centroamericanos y del Caribe, que habrán de tener resonancia insospichada, a juzgar por los preparativos que dirige el Comité Olímpico, bajo la muy competente presidencia del Ing. don Leopoldo Arosemena. Allí se espera la colaboración de Costa Rica—(que nosotros no fuimos a arreglar como equivocadamente un redactor amigo dijo) y la opinión general nos favorece en las justas balompédicas. ¿Resultará la profecía? Con sus pies, nuestros deportistas dirán la última palabra.

No podría terminar esta conversación sin antes decirles mi reconocimiento por las exquisitas atenciones de que fuimos objeto de parte de las principales autoridades de Panamá, Colón, Bocas del Toro y Almirante, de los representantes de las Cámaras de Comercio y de Turismo de Panamá y Colón, de apreciables particulares, de nuestro Ministro y del Secretario de nuestra Legación. Por separado deseo manifestar lo obligado que me siento para con el señor Secretario de Relaciones Exteriores, don José E. Lefevre y el agradecimiento que guardamos al señor Ministro de Panamá en Costa Rica don Francisco de la Espriella y al señor Cónsul en Limón don Alcides Ramírez. Tantos muestras de cariño hacia nuestro país y atenciones para nosotros, son una lujosa en donde guardo tervorosamente mi admiración y aprecio por la hermana República del Sur.

de las grandes olimpiadas y de la alegre semana de carnaval, organizaremos dos nuevas excursiones para lo cual ya quedaron hechos los arreglos correspondientes.

Nuevamente quiero hacer constar mi profundo agradecimiento para todas aquellas bondadosas personas que de diferentes maneras nos hicieron sentirnos — todo el tiempo— como en nuestra propia casa. Para todas ellas, mi gratitud.



Si Ud. va a PANAMA hospédese en la
PENSION PASOS

INTERESANTE INFORME...

(VIENE de la página UNO) —

la turbidez del agua es muy poco aun en épocas de lluvias.

El análisis matemático, sin embargo, prueba que este proyecto no es conveniente.

Un examen del perfil indica que en estas condiciones la tubería estaría sometida en casi todo su trayecto a una presión de 10 atmósferas que es lo que fué diseñada a resistir en servicio. Dentro de 20 años, para mantener la descarga, habría que subir esa presión a 164 mts. (207-9-44), lo cual resultaría imposible por la falta de resistencia de los tubos.

Siendo así, el único resultado posible es una descarga muy disminuída, cuando es lógico esperar que el gasto haya aumentado.

Los defectos de este proyecto son, pues, los siguientes:

Sólo se pueden llevar 60 litros p. seg.

Se necesitan 90 HP.

La descarga irá disminuyendo considerablemente en 20 años.

Habrá muchas molestias al principio con tubos rotos y juntas chifladas.

CONCLUSION

De lo expuesto en este informe se desprende que los proyectos a considerar detalladamente, para hacer la decisión final, sobre la construcción de la nueva cañería de Limón son: el proyecto por gravedad tomando las aguas del Aguas Zarcas y el proyecto por impulsión mecánica utilizando las aguas del río Banano.

PRESUPUESTO

Proyecto por Gravedad:

12110 metros de tubería de 12"	C 319.704.00
5700 metros de tubería de 10"	120.384.00
17810 metros de instalación, acarreo, etc. a C 10 c.m.	178.000.00
Obras de captación	30.000.00
Puente en río Banano	40.000.00
	C 688.188.00

Proyecto por Bombas:

4460 mts. de tubería de 12"	C 117.744.00
5700 mts. de tub. de 12" por arrancar	57.000.00
10160 mts. de instalación, acarreo, etc.	101.000.00
Bombas y accesorios	25.000.00
Filtros	80.000.00
Costo de la línea de trasmisión instalada	5.000.00
	C 385.744.00

Fernando Royo A.
Ingenieros de Obras Públicas

"Restaurante - Siquirres"

El tren de pasajeros de Limón a San José se detiene en Siquirres 20 minutos, para que los pasajeros puedan almorzar cómodamente. Compre su tiquete en el tren para que sea atendido a la llegada. El precio es C 2.50 El Restaurant queda a la derecha de la Estación. Cantina. Cigarros, y cigarrillos. Se habla inglés.

P. E. Sullivan